خالاًى لەگەڵ ڕۅوەكەكان قسە دەكات

Khalai talks to plants

- Ursula Nafula
- ☑ Jesse Pietersen
- Agri Afshin
- ıll 2
- 💬 کوردی (ckb) / English (en)

ئەمە خلايە. ئەو تەمەنى حەوت سلا. وشەى خلاى بە زلانى ئەو "لوبوكوسو" واتە: "كەسىلكىلاش."

• •

This is Khalai. She is seven years old. Her name means 'the good one' in her language, Lubukusu.

خلای له خهو ههلدهستی و لهگهل دارپرتهقلهکه قسه دهکت: "تکیه داری پرتهقلٔ هش گهوره به و پرتهقلّی زوّری پیّگهییوهن بدهیه."

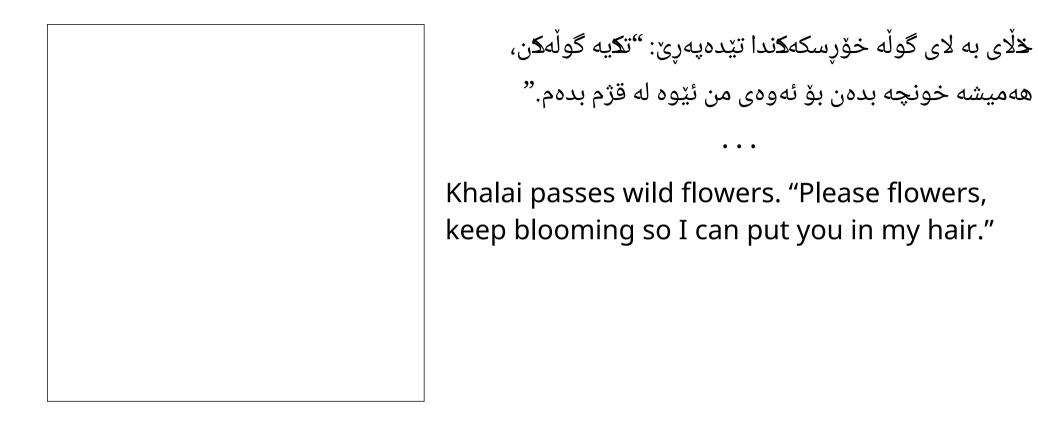
. . .

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."

خلای بۆ قولابخنه دهچیّت. له ریّگدا لهگهڵ گژوگیکن قسه دهکت: "تکیه گژوگیکن، سهوزتر بن و وشك مهبن."

. . .

Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. "Please grass, grow greener and don't dry up."



له قولاًبخنهش، خلای لهگهل دارهکهی هوه راستی حهوه شهی قولاًبخنه که نقت دروست بکه قولاًبخنه که نقت قسه ده کت: "تکیه داره که، لقی گهوره دروست بکه بو نهوهی نیمه بتوانین له ژیر سیبه ره که تدا بخوینینه وه."

. . .

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound. "Please tree, put out big branches so we can read under your shade."

خلای لهگهل دارپهرژینی قولابخنهکهی قسه دهکات: "تکیه، زوّرگهوره به و ریّگه له هتنه ژووره وهی که هنی نهخوازراو بگره."

Khalai talks to the hedge around her school. "Please grow strong and stop bad people from coming in."

کتێک خلای له قولابخنه دێتهوه، سهردانی دارپڕتهڦلهکه دهکت. خلای لێی دهپرسێ: "ئهرێ ئێسڎ پڕتهڦلهکنت پێ گهییون؟" ...

When Khalai returns home from school, she visits the orange tree. "Are your oranges ripe yet?" asks Khalai.

خلای هملده کیشی و ده لی: هیششش پرته قله کن همر سهوزن. خلای ده لی: "دار پرته قل، بمینی یه کتر ده بینینه وه، له وانه یه ئه وکت تو پرته قلیکی پیگهییوت هه بی بو من!"

. . .

"The oranges are still green," sighs Khalai. "I will see you tomorrow orange tree," says Khalai. "Perhaps then you will have a ripe orange for me!"



Global Storybooks

globalstorybooks.net

خالاًى لەگەڵ رووەكەكان قسە دەكات

Khalai talks to plants



Ursula Nafula



Agri Afshin (ckb)

